

La Yeu de l'Empordà

Any XXXVI. - Època 2.

Figueres, 7 de setembre de 1935

Preu: 20 cts. - N.º 1613

Preus de subscripció:

Península. 2'50 ptes. trimestre.
Unió Postal 5'00

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASS

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

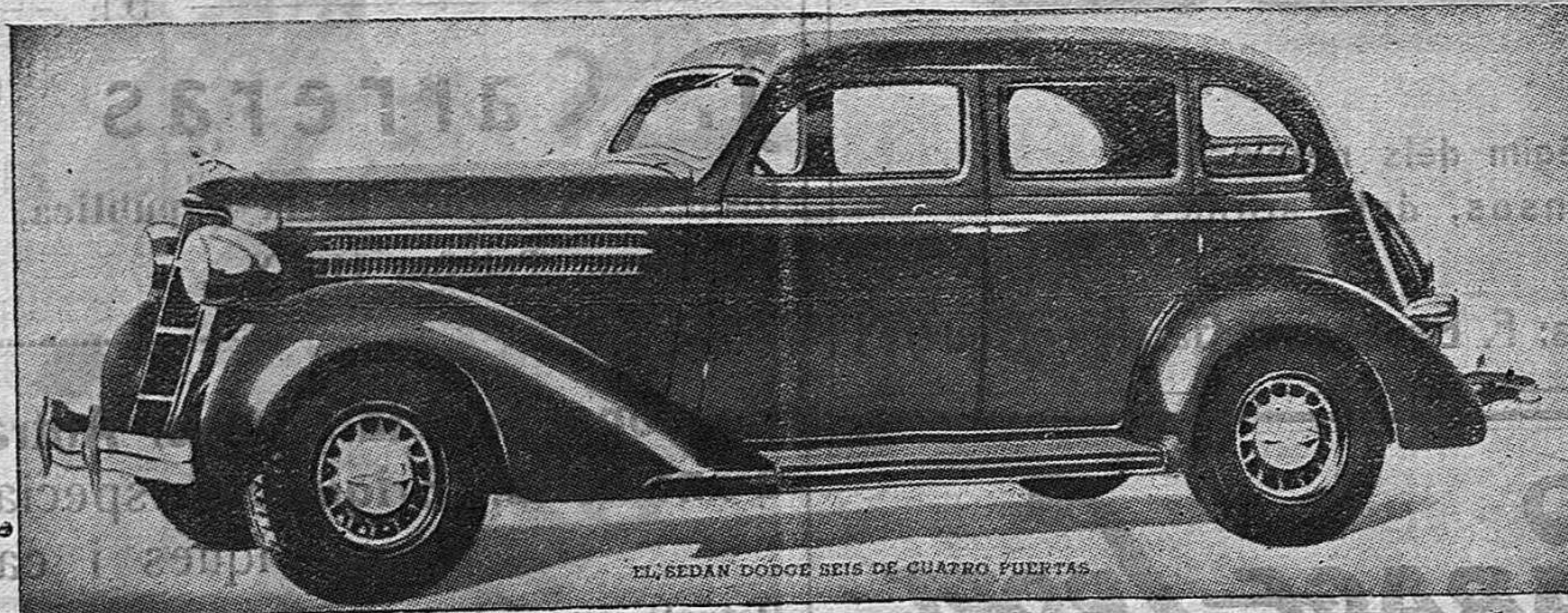
AUTOMOBILS



DODGE



ADLER



EL SEDAN DODGE SEIS DE CUATRO PUERTAS.

A 8 H.P.

D

L

E

11 H.P.

R

Els de millor rendiment i menys consum. Els més econòmics en la seva qualitat. Els que cobriran sempre les seves necessitats.

EL VEHICLE QUE NO TE DIFICULTATS

Demani una demostració pràctica i es convencerà de la grandiosa resistència dels automòbils i camions DODGE

CAMIONS - OMNIBUS - AUTOMOBILS

Infal·lables

per molts anys...

Durant molts anys la Dodge ha fabricat un assortit de cotxes i camions que han reportat gran beneficis als seus propietaris. Aquests cotxes i camions sempre han reunit tota la força, solidesa i resistència necessàries per desempenyar la seva obra, inclusiu en condicions adverses. Aquests, són, precisament, els factors que fan lucratiu el negoci de transports. En tot el món, els automòbils i camions Dodge disfruten de merecudada fama per la seva habilitat en rendir dies i dies un servei infal·lable. I són a milers els propietaris que asseguren que el seu baix cost de conservació i estalvi de combustible, és quelcom realment extraordinari.



Viatjant en un ADLER, V. experimentarà la vertadera sensació d'anar en auto

Per a informes:

Estació de Servei Dodge i Adler

Garatge Empordanès

Plaça de Catalunya n.º 4 - Teléf. 241
FIGUERES

Diputació, 43 - Telèfon 31575
BARCELONA

Representant per Catalunya:

BALTASAR F I O L

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents
 Confecció de tota mena d'aparells protèsics
 Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7 Telèfon, 49 X Portella, 5 i 7 pral. Figueres

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

- COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
- COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.
- GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
- IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
- PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.
- CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
- COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.
- NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
- DIPOSITS en custòdia de títols.

AIGUA MEDICINAL I DE TAULA



ORIÓN

L'aigua de règim dels nerviosos, dels hipertensos, dels artritics

Representant a la Província: F. Berenguer Garriga - Figueres

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitat superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna, que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Carrer Tins, 20 i 22 - FIGUERES



Capil·lar

Ferran

Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN
 Centre d'Específics - Ortopèdia

Antiga Casa Joaquim Guillame
 DE

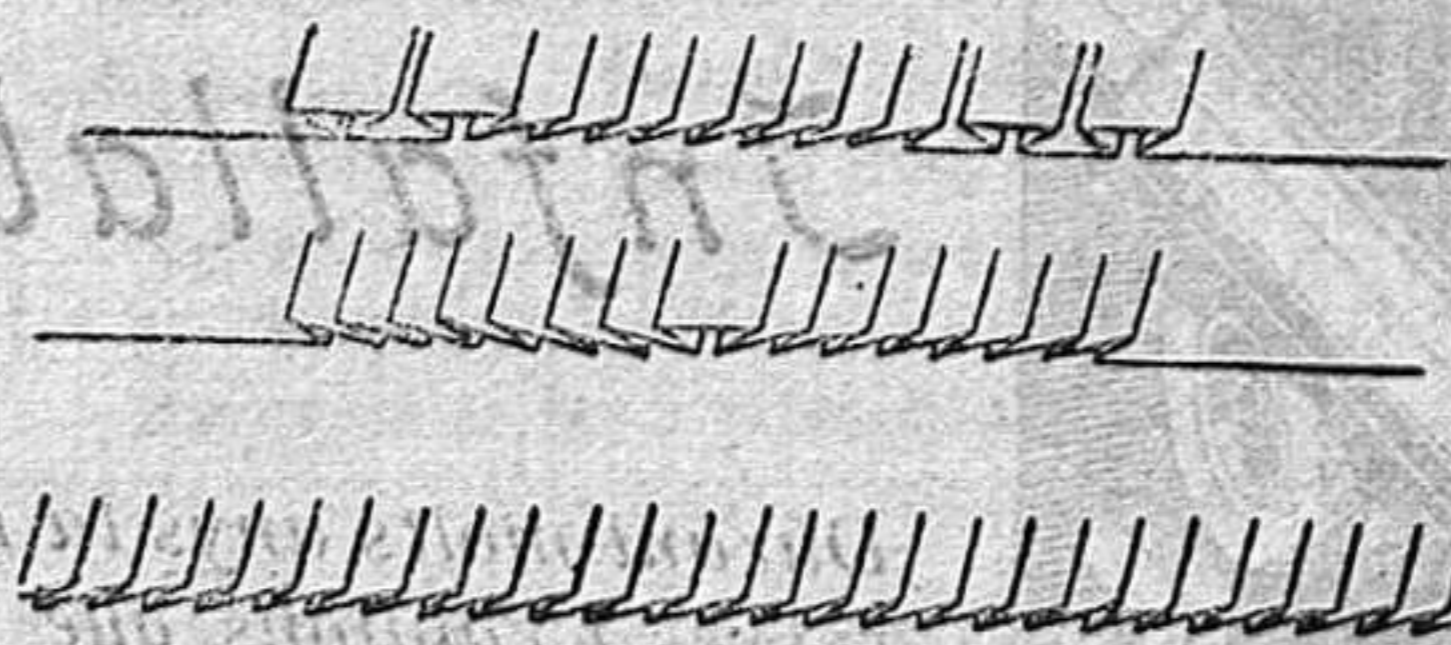
J. Carreras Guillame

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77. - Telèfon 110 B
 Magatzem: Telèfon 110 X. FIGUERES

Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Bolea d'antracita, Briquets, especials tots per a cuines econòmiques i calefacció.

Petroli especial per a estufes, «Orujo» terra per a brasers completament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.

Preus sumaments reduïts :-: Servei a domicili



Per plisats, calats i bordats

Antiga casa
 MARIA PALLISERA

Especialitzada amb confeccions per a Senyora i nena. A l'ensem, assabenta a la seva distingida clientela, haver rebut les novetats per a la present temporada d'hivern amb jerseis, bruses, raquetes, sueters, etc.

No deixi de visitar-me :-: Recordi

Casa Maria Pallisera
 Girona, 6 Figueres

Atenció Senyora

Si vol una Permanent ben feta
visiti la PERRUQUERIA

R O D À

Permanents sense fils i sense
electricitat, complertes a 7 pessetes.
Servei complet a 3 pessetes.

Carrer Girona, entrada a Joan Maragall, 2, primer pis. - Figueres

Empleï les Modernes Guines

F O K O I L

A OLIS PESATS (GAS-OIL)

¡Absoluta seguretat! ¡Sense perill d'explosió!

i ademés Estalviarà diners

doncs solament gasten Un céntim i mig per hora

Preu des de 40 pessetes

Demani una demostració al Representant per la provincia de Girona:

Ramon Bassols Bassols

Carrer Pi i Margall, 1 :-: Telèfon 29 :-: FIGUERES

Vins naturals de Garriguella

de l'acreditada casa P. ESTRADER

Representant:

JOSEP BARRIS

CARRER VILALLONGA, 23 (al costat
de la col·lecta d'arbitris). - FIGUERES

Visitant aquesta nova casa
trobareu vins de garantia
a bons preus.

Venta al detall. :-: Servei a domicili

La Casa

Pero Prat

Nova casa amb taller especial per a
esmolar tota mena d'eines de tall, fa
avinent als barbers en particular i al
públic en general, que ha establert uns
preus molt econòmics en tots els seus
serveis:

Navajes de barber	1'25 pts.
Màquines tallar cabells	1'00 "
Estisores	0'50 "
Màquines esquilar anima's	1'50 "

Tots els serveis garantits i amb la
màxima rapidesa.

Méndez Núñez, 14 (davant tabacalera)
FIGUERES

J. Coma Moragas

Metge

Medicina Interna. Especialitat. Cor i pulmons
Anàlisis clínics -- RAIGS X -- Terapèutica física
Consulta: dimarts, dijous i dissabtes de 10 a 1,
i tots els dies a hores convingudes.

Monturiol, 22, primer. -- Telèfon 235 -- FIGUERES

Casa Garriga

Caamaño, 12 i Junquera, 4 - Telèfon, 46

Calats prisats, punt universal, realoes i folratures de botons.

La màquina més moderna de la provincia.

Prisat permanent: més de 2000 models diferents.

Botons folrats amb tots els gèneres, fins amb pell.

Perfecció en el treball. Preus reduïts.

Autos Gregori

Plaça de Pi i Margall, 4

Telèfon 30 :-: FIGUERES

PULLMANS i OMNIBUS
per a viatges i excursions

TAXIS DE LLOGUER



Línia d'Omnibus

Figueres-Castelló-Roses-Cadaqués

Roses - Palau - Vilajuiga

Banyes Calents

PLATJA DE ROSES

Instal·lats amb tot confort i
Higiene. :-: Aigua dolça i Salada
Esplèndida pérgola. - Servei de bar
Casetes per despullar-se i dutxa.

Propietat de l'

HOTEL MAR I SOL

Preus especials per a pensió completa amb bany inclòs.

NOTA: Als Autos Gregori es depatxen bitllets
d'Anada i Tornada, Bany inclòs, al
PREU DE 4'75 PESSETES

Corretges verdes al crom

Les millors corretges sempre disponibles a totes
mides i preus molt reduïts, solament ho té en

ANGEL PERAFERRER

Caamaño, 10

Telèfon, 214 X

FIGUERES

Màquines Agrícoles i Tractors Mc. GORMICK
Motors i Bombes, per a regar, VELLINO

De la Xina estant

Degut a les moltes facècies que he passat i trovant-me a la Residència principal, amb el càrrec de Vicari General, els afers se m'han augmentat considerablement; ço que fa la meua tardança en comunicar-me amb els amables lectors de LA VEU DE L'EMPORDÀ. Aquí van algunes noves d'aquestes terres.

Durant el més de novembre passat, el que era el meu vicari, Rvnd. Pare Macdonal, a Tsuigtien, i després d'haver jo estat traslladat a Lishiu, va tenir una batalla amb una colla d'esbirros dels quals en va tirar a terra quatre o cinc a cops de punys.

El cas seria llarg de relatar, si s'hagués d'inserir amb tots els pormenors, però, condensant i resumint es com segueix: Una noia de la nostra escola cristiana refusà el casar-se amb un pagà, que viu directament del negoci de la venda d'incens preparat per a honorar als indols i a qui el seu pare l'havia exposada i venuda, quan encare era un infant, per a que quan fós gran contraqués matrimoni amb el fill del qui la comprà. Hi ha que tenir en compte que llavors encare no hi havia a Xina cap llei que prohibís semblant esclavitut.

La noia citada acudí al jutjat de primera instància i perdé, però, a l'apelar a més altes autoritats guanyà. Jo vaig ajudar a pagar les despeses de justícia, que valgueren 133 duros. Passats dos dies el P. Macdonald començà la Missió. Ella assistí a la Missa i combregà. Durant l'acció de gràcies el Pare estava ocupat en posar els ornaments a la capsa en la seva habitació, que té una finestra que dona a la que serveix de capella; quan sentí crits, cops i plors; no sab el que passa; surt al corredor i es trova amb una turba d'homes, sense poguer escapar-se en mig de dues pandilles. De repent quatre homes li subjecten els braços i un altre li dona una bofetada, que se li emporta les ulleres, Déu sap a on. Altre va per a donar-li un cop de pal, que detura amb la mà, que li queda



Abdon Cusí i Jordà

Vidu de Serafina Furtunet Dalí

morí en aquesta ciutat el dia 4 del corrent
als 88 anys d'edat
havent rebut els Sants Sagraments
i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els seus fills: Joaquim, Rafael i Lluís; filla política,
Remei Barceló; néta, Maria Carme; nebots, cosins i demés
família i els Laboratoris del Nord d'Espanya, S. A.
(Masnou),

en recordar a llurs amics i coneguts tan dolorosa
pèrdua, els preguen el tinguin present en llurs
oracions i es serveixin assistir als funerals, que per
a l'etern descans de la seva ànima, es celebraran
el propinent dilluns, dia 9, a les deu, a l'Església
Parroquial, per qual favor els restaran agraïts.

Figueres, 7 de setembre del 1935.

Després dels Oficis les misses de perdó.

El dol es dona per acomiadat.

bastant ferida; però, com que el dit Pare Missioner en la seva joventut havia lluitat al boxeo, comença a repartir cops de punys, caiguent a cada cop un home a terra; quatre o cinc amb els nasos plens de sang; i això fou suficient per a que tots emprenguessin la fugida.

Tots aquests bandits eren 26, que vingueren per a robar a la noia esmentada i portar-la a casa del jove, amb qui ella refusava casar-se. La varen pegar, deixant-la sense sentits; però no aconseguiren son intent i propòsit. De resultat el P. Macdonald, la noia i el seu pare estigueren alguns dies malalts de les ferides rebudes.

Aquesta noia, per cert molt bona cristiana, treballa molt en la conversió al catolicisme de les seves amigues i parents, veient-se son zel coronat amb la renunciació que algunes famílies fan dels seus ídols i convertint a moltes ànimes. Ara aquesta noia està ja casada amb un bon cristià, (els dos son de comunió diària).

Es costum aquí que, al contraure matrimoni, la núvia vagi habillada amb el vestit i corona nupcial de color vermell rosa, per a significar felicitat. El brodat i vestit es de seda pura, fil d'or i vidreta. Els que no son rics el lloguen a duro per dia.

En la diada de Pasqua tingueren 27 bateigs i vaig conferir el Sagrament de la Confirmació a 52 persones.

En les nostres escoles hi tenim 70 nois i 150 noies en la Casa Central i en les altres, diurnes i nocturnes, en diferents poblats el número és de més del doble.

Vaig beneir una església, on es congregaren més de 400 cristians, havent tingut de caminar molts d'ells per a assistir-hi sis i més hores, en plena pluja. Està dedicada als Sants Màrtirs del Canadà. També vaig consagrar algunes calzers i patenes.

Cal treballar molt per a salvar ànimes i per a això demano als meus amics una oració, encomanant-me a ses pregaríes per a que la meua labor sigui ben fructífera.

RAMON SERRA, Missioner, Xina.

Previngui's amb temps! Instal·li a la seva llar, la

Calefacció Central

i fruitarà del benestar, combatent les molésties hivernals gràcies a l'escalfor suau i agradable amb que inundarà tota la casa.

Demani projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

Plaça de Catalunya, 13 i 14 :-: FIGUERES :-: Telèfon, 193

ALFONS PUIG

Oculista

Metge A. al Dispensari d'oftalmologia del Dr. Barraquer a l'Hospital de la Santa Creu i de Sant Pau de Barcelona

HORES DE VISITA

Matí, de 9 a 1 :-: Tarda, de 4 a 6

Carrer Alt de Sant Pere, 19
(davant de l'Església)

FIGUERES



VI DE POSTRES

J. ALMEDA

SUAV
SEC

MUNTANYA DEL MONESTIR DE ST. PERE DE RODA
SELVA DE MAR

PREMIAT A FIGUERES L'ANY 1906 I A BARCELONA EL 1929

De Venda:

Als principals "Colmados" i
Establiments de Vins de marca

El Pantà de Crespià

EMPORDANESOS

Després de llargs temps de gestionar sense treva ni descans la millora màxima que pot realitzar-se a la nostra Comarca, aquesta és un fet.

El vinent dia 11 del corrent mes s'ha fixat la data de la col·locació de la primera pedra de les obres del **Pantà de Crespià**, amb l'assistència dels Srs. President del Consell de Ministres, Ministre d'Obres Públiques i Govern de la Generalitat de Catalunya, que vindran a l'Empordà per a donar tota la solemnitat que es mereix un acte de tanta transcendència per aquestes contrades.

No cap de les obres públiques realitzables pot tenir avui, per nosaltres, la importància econòmica i social de la realització d'aquest Pantà, d'una gestació tan laboriosa, però finalment reixida, gràcies a la voluntat incansable dels capdavanters dels interessos agrícoles de les nostres terres, ajudats, just és consignar-ho, per les representacions comarcals que tothora han recolzat els esforços d'aquells benemèrits directores.

Vint-i-tres termes municipals afectats per l'obra; més de quaranta mil vesanes de terra que veuran transformats llurs cultius per l'acció benefactora de l'aigua que rebran periòdicament procedent de l'embassament dels 65 milions de metres cúbics que la presa retindrà; treball en abundància durant llargues anyades per a la construcció de la presa, canals principals i recs secundaris, primer; per la transformació dels terrenys de secà en camps i hortes de cultiu intensiu, després; i com a conseqüència un important augment de població, a la vegada que, provocat per aquella transformació, un fort repartiment de terres pel seu degut cultiu.

Bé pot dir-se, doncs, sense exageració, que la diada de la col·locació de la primera pedra de les obres del Pantà serà una data històrica, essent de creure que cap empordanès voldrà deixar de viure aquestes hores plenes de bons auguris, assistint als actes que tindran lloc a Figueres i al Pla de Martís el dia 11 dels corrents, a l'efecte de palesar a les altes representacions de la República i de Catalunya, que ens honoraran amb la seva vinguda, l'agraïment que tots els empordanesos, sense distinció de partits ni classes, els hi devem per haver-nos ajudat a vèncer les dificultats de la llarga tramitació burocràtica que aquestes obres comporten. En el nostre cas, constitució de la Junta Social del Pantà de Crespià durant l'actuació de la Confederació Sindical Hidrogràfica del Pirineu Oriental; aprovació del projecte, 1931; constitució de la Comunitat i Sindicat de Regants, 1932; aprovació de l'aportació del 60% pels propietaris del total import de les obres dintre els vint-i-cinc anys següents al cinquè del seu acabament, pel Ministre de la República, Sr. Guerra del Río, 1934; i definitiva ratificació per l'actual Ministre Sr. Marraco, 1935, amb la immediata construcció del camí d'accés i casa-Laboratori, ço que palesa la bona voluntat de portar endavant el projecte tan aviat com ha estat legalment possible, bona voluntat que cal esperar continuarà d'ara endavant perquè sense noves dilacions es pugui veure córrer l'aigua embassada fecondant les terres eixutes de la nostra plana, realitat que depèn únicament des d'ara dels organismes públics que controlen la realització d'aïtals obres.

La unió de tots ha convertit en realitat l'escèptica dita: Ja es farà el Canal. Just és que tots ho celebrem en una diada de germanor i esperança que sigui una demostració més del nostre caràcter treballador i franc davant les autoritats i representacions que el dia anunciat ens visitaran.

Així ho espera aquesta Comissió.

Figueres, setembre del 1935.

Pels Municipis afectats: JULIO MORADELL, Alcalde de Figueres.—JOSEP CARBÓ, Alcalde de Perelada.—JOAN RIGALL, Alcalde de Crespià.—AMADEU MASÓ, Conseller Municipal de Borrassà.

Per la Comunitat i Sindicat de Regants del Pantà de Crespià: CARLES JORDA, J. SANS ROQUER.

Per la Cambra Agrícola de l'Empordà: MIQUEL ORDIS

Per la Unió Gremial de Figueres: LLUÍS PUIG LLOVERAS, LLUÍS GIRALT VILA.

Pel Sindicat Agrícola «Unió Figuerenca»: FRANCESC PUJOLÀ.

En representació dels obrers agrícoles empordanesos: JOSEP VILANOVA PRIM.

Pel Sindicat Agrícola Garrotxa-Empordà: JOAQUIM VAYREDA.

Pel Sindicat Agrícola dels pobles de la Comarca: IGNASI GRAU.

Diada històrica

Dimecres propinent, dia onze, el nostre Empordà celebrarà una de les diades de més importància dintre de la història de la terra. La col·locació de la primera pedra a les somnades obres per la construcció del Pantà de Crespià van a convertir-se en realitat. Tot l'Empordà, aquest Empordà treballador de cel clar i serè, ventejat per la sanitària tramuntana, i aquesta Figueres pulida i endressada, de cor noble i hospitalari, sabran rebrer com cal al Cap del Govern de la República i de la Generalitat així mateix com els altres distingits hostes que els acompanyaran.

LA VEU DE L'EMPORDÀ, solidaritzant-se en aquesta magna diada a les mostres d'agraïment i reconeixement que traspuen de tot l'Empordà i de Figueres, saluda a tan il·lustres personalitats, desitjant-los-hi que el seu pas per les nostres contrades els hi sigui ben plaent i que serveixi per unir més i més en un abraç de germanor la nostra terra catalana, representada pel Govern de la Generalitat amb els representats de la mare Pàtria, en les figures del Cap del Govern senyor Lerroux i el ministre d'Obres Públiques senyor Marraco.

La nostra Figueres semblarà en aquest dia, amb les coloraines dels seus balcons endomassats, més clara i riallera que mai, i els camps del nostre Empordà més ufanosos, més coberts de verdor, faran honor a n'aquella bella estrofa de la coneguda sardana «Empordà» del mestre Morera:

Pels aires s'alçarà
pels cor penetrarà
penyora anirà fent de germanor
una cançó.

Sessió de l'Ajuntament del 7 d'agost del 1935

(2.ª Convocatòria)

(Continuació.)

Plaça de Conserge

El Sr. Jón exposa a la presidència que ha sentit a dir que hi havia el propòsit de proveir la plaça de Conserge de la Casa Ajuntament, la qual cosa l'ha extranyat, tota vegada que s'havia convingut que es farien economies i que no es proveïrien càrrecs no indispensables, majorment quan amb el personal actual quedaven atesos els serveis ordinaris. Amb tot, diu el Sr. Jón, és de creure que si la Presidència ho entén necessari, ella sabrà el que fa i que sabrà escollir persona digna, de tota moralitat i especialment, home que frueixi de la plenitud de drets civils; però que si les suposicions que corren de boca en boca fossin certes, molt a desgrat seu, es veuria obligat a censurar al Consell de Govern i a donar dades aclaparadores i gens edificants, que palesarien una lleugeresa impròpia d'una entitat com la Municipal.

El Sr. Soler Grau respon (fent de tutor al President) que lamenta haver de manifestar que el Sr. Jón ha fet tard, doncs, el nomenament fou acordat el dia abans.

El Sr. Jón, prescindint ja de tota complença, demana amb insistència que es dongui el nom de l'afavorit.

Entre la presidència i el Sr. Soler es canvien impressions reservades, però el nom no sona, i és aleshores que els presta ajut el Sr. Callís, manifestant que ja ho dirà ell: l'afavorit per tal nomenament és el senyor Enric Socas Arumí (espectació i rumors perllongats).

El Sr. Jón diu que no comprèn com ha

pogut la Presidència incorrer en un lapsus tan comprometedor com l'admetre per a dit càrrec a persona que es troba subjecta a processament (citant el número del sumari i altres antecedents contundents). Afegix que, si en el seu dia la sentència és absoluta, tindrà la satisfacció de proclamar la honorabilitat de l'interessat, però mentre no vingui el fall absolutori, ha de fer constar la més enèrgica protesta de la minoria de Lliga Catalana, per la poca delicadesa dels senyors que han fet el nomenament.

Observa el Sr. Soler que tractant-se d'un acord que ha creat drets, segons preceptes de la Llei Municipal, no es pot tornar enrera.

El Sr. Roure diu que si bé l'assumpte fou plantejat en la darrera sessió de la Comissió de Govern, els Consellers Regidors d'Acció Popular no hi estigueren conformes, per tal com són enemics de fer nous nomenaments de personal davant la situació econòmica que com migrada de l'Ajuntament; i en prova d'això que, malgrat tenir manca de personal en el ram d'arbitris, no es proveeixen places a conseqüència del seu criteri restrictiu; protesta també dita minoria del nomenament mentat.

El Sr. Jón diu al Sr. Soler que no l'ha pas convençut amb l'argument que ha esgrimit i que per les causes alegades, no so lament manté la seva protesta, sinó que fa expressa reserva de quantes accions sien pertinents per a recórrer de l'acord.

El Sr. Bisbal protesta contra dit acord i el considera pres a espallles de la minoria d'Acció Popular. (Més forts rumors en el públic.)

El Sr. Moradell (President) diu al Sr. Jón que ignorava la circumstància del processament esmentat, i obre discussió per a saber a què atendre's sobre el particular.

El Sr. Callís cren que, efectivament, el Sr. Moradell ha estat sorprès, ja que té el convenciment de què, d'haver tingut coneixement del cas, no hauria donat la seva conformitat; així fa, diu el Sr. Callís; que el Sr. Moradell cal que estigui previngut i no es fiti de segons qui en determinats casos.

El Sr. Casals manifesta que ell també ignorava el fet de què ha informat el senyor Jón (rialles en el públic).

Com sia que el Sr. Moradell demana que quedi damunt la taula aquest afer, per a esbrinar què pugui haver-hi de cert, el Sr. Jón, molestat per el rezel i desconfiança que les seves afirmacions han merescut per part del primer, diu que el sumari en qüestió és tramitat davant d'un dels Jutjats de Barcelona (cita el número així com el del sumari), qualificació del mateix i altres antecedents que assegura són verídics i ho afirma baix la seva responsabilitat personal. (Queda l'afer damunt la taula.)

Altra interpel·lació del Sr. Jón

Diu el mateix que ha vist amb disgust que hagi estat retirat el rètol que portava el cotxe-tanc de l'Ajuntament i que hagi estat substituït per altre en idioma castellà.

Que hagi estat retirat l'anunci que hi havia a l'Escola de Pàrvuls i que portava el nom del malagnanyat poeta Ignasi Iglesias. De canviar-se el nom d'aquell Grup o de canviar l'idioma en què figurava aquell anunci, produiria greu escàndol en l'opinió pública, que no consentiria un ultratge al nom venerable del popular poeta amic del poble, el ferm patriota, estimat de tothom. (El Sr. President assegura ho respectarà i que és sols qüestió d'estètica.)

Que hagin desaparegut els anuncis que hi

haviem als Parcs i posposada la llengua catalana, com si fos cosa verinosa.

Després de tornar el Sr. Jón, com en altra sessió, a recalcar que no parlava amb menyspreu de la llengua castellana, que estima com a cosa pròpia, i sense que signifiqués voler discutir ordres de prelació, entenia un greuge a la llengua vernacle la forma tendenciosa i apassionada amb què venia tractant la presidència. Que es posin els rètols en castellà i en català, si es vol, per a satisfacció de tots els sectors, però que no s'esborri del mapa una cosa que el poble sent i no se li pot prendre així com així; i per damunt de tot, adverteix el Sr. Jón a la presidència, que li han de merèixer una mica més de respecte els acords municipals, que vulnera sense cap mena d'escrúpol.

El Sr. Moradell surt del compromís com pot, dient que el Consistori ja sap el seu criteri respecte a l'ús d'idiomes. El castellà, diu, és entès de tothom i així els ciutadans poden orientar-se i és per això que en tot el que de la Presidència depengui, emprarà la llengua castellana.

Parla novament el Sr. Jón expressant que la presidència ha confós lamentablement l'abast de les seves atribucions; doncs, ni el grup escolar, ni el parc, ni el cotxe-tanc, són coses personals de l'Alcaldia. I com que afecten a l'Ajuntament, és vulnerat l'acord que pot veure's, aprovat per majoria i per tant, ferm, en què fou convingut que les coses municipals, internes, anirien totes escrites o redactades en nostre idioma.

(Acabarà.)

Aquest número ha passat per la Prèvia Censura



EL SENYOR

Carles Jordà Fages

President de la Unió de Sindicats Agrícoles de Catalunya
i Càmera Agrícola de l'Empordà

morí el dia 4 del corrent a Pont de Molins
confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

La seva esposa, fills, fill polític Josep Planàs, néts, germans, germans polítics, oncles, cosins, nebots i família tota i la casa «Comercial Plámon»,

al participar a llurs amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els pregunen el tinguin present en llurs oracions i es serveixin assistir als funerals, que per a l'etern descans de la seva ànima, es celebraran el propinent divendres, dia 13, a les deu, a l'Església Parroquial de Figueres, per qual favor els restaran agraïts.

Figueres, 7 de setembre del 1935.

Després dels Oficis les misses de perdó.

El dol es dona per acomiadat.

L'Excm. i Rvndm. Sr. Bisbe de Girona s'ha dignat concedir indulgències en la forma acostumada.

En Carles Jordà Fages

Es amb la més profunda pena que comuniquem als nostres lectors la mort del gran patriarca i catalaníssim, qual nom encapçala aquestes ratlles.

Havent anat a Madrid feia uns quants dies, precisament per a gestionar assumptes interessants per al bé de la Comarca, essent-ne algun d'ells, el relacionat amb els últims detalls del programa a seguir per a la col·locació de la primera pedra del Pantà de Crespia i altres detalls, com també per a agenciar el despatx favorable de diferents assumptes agrícoles, principalment sobre la crisi vitivinícola, quan es senti sobtadament malalt, marxant immediatament a la seva Casa Pairal de Pont de Molins, on al cap de pocs dies, el dimecres passat, deixà d'existir, després d'haver rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica, esgotats tots els mitjans de la ciència mèdica.

La personalitat del Sr. Jordà era per cert ben coneguda perquè ens haguem d'esforçar en donar la a conèixer als nostres llegidors. No obstant mancaríem al nostre deure si no féssim notar algunes dades de la seva actuació.

Milità durant molts anys en les files de la Lliga Regionalista, ocupant la primera tinença d'Alcalde de l'Ajuntament de Barcelona, fins que per assumptes de família traslladà el seu domicili a la seva Casa Pairal, havent demostrat en el desempeny del seu càrrec una honradesa poc comú i una conducta intaxtable. Posteriorment ingressà al partit d'Acció Catalana, dintre del qual és forçós reconèixer que no féu mai política demagògica, donant-se de baixa molt temps abans dels tristos successos d'octubre, perquè el seu arrelat catolicisme no li permetia figurar dintre un partit tan descaradament esquerrà.

Actualment vivia retirat de la política, dedicant-se encara amb més ardor que mai, i això que ja sempre ho havia fet, a treballar incansablement per al bé de la nostra tan desgraciada agricultura i d'una manera especial per a la revalorització dels vins i olis, tan necessària per a aquesta comarca.

En Carles Jordà era el prototipus de la

bonhomia, d'un caràcter sumament amable i servidor, estant sempre a punt per a treballar per al despatx favorable dels assumptes que li eren encarregats, sense distinció d'idees i apartant tota passió política.

A l'acte de l'enterrament, verificat el propi dia a la tarda, malgrat el desig de la família de que revestís la major senzillesa possible, hi acudí una immensa gernació de persones de totes les classes socials d'aquesta ciutat i de tot Catalunya. Hom podrà fer-se'n una idea amb dir que hi havia a Pont de Molins més de 150 autos de personalitats i altres classes socials que hi assistiren.

Entre les personalitats assistents citarem els Srs. Salom, del Servei Tècnic de la Generalitat, Santacana i Bassols, de l'Ajuntament de Barcelona; Ninet, pel Conseller d'Agricultura i Economia; els Srs. Nicolau d'Ower, Ferran de Segarra, i Lluís Massot, diputat a Corts; Claudi Ametlla, ex-Governador Civil; enginyer Sr. Valls; Almirall, de la Cambra Agrícola de Barcelona; els Presidents de les Cambres Agrícoles de Girona i de Lleida; els Srs. De Part i Cuesta, del Servei Agronòmic de Barcelona i Girona; la Comunitat de Regants del Pantà de Crespia; els Srs. Coll, Portolà i Pabó, d'aquest Ajuntament; Sindicat Oleícola de La Garrotxa; Rvnd. Pàrroco Arxiprest d'aquesta ciutat; Vicenç Sans, per la Secció Agrària de Lliga Catalana; Sindicat Agrícola d'Espolla, amb el seu President Sr. Mascort; l'Alcalde i l'Ajuntament en corporació de Pont de Molins i representacions de la majoria d'Ajuntaments de l'Empordà.

No cal dir que la població de Pont de Molins hi acudí en massa.

Ens és molt grat consignar, com a mostra del seu esperit profundament cristià i allunyat d'ostentacions aparatoses, la seva disposició de que en el seu enterrament no s'admetessin corones i fos senzill, malgrat ésser el Cap d'una de les més distingides famílies de la Comarca.

Déu tinguin en la seva Santa Glòria a l'amic difunt i concedeixi la resignació cristiana a tota la seva distingida família, tan apegarada per tan irremparable pèrdua, a la qual enviem des d'aquestes planes el nostre més sentit condol.

Festeigs pel Pantà de Crespia

Dijous tingué lloc a la Cambra Agrícola la reunió per a tractar d'ultimar els detalls per al començament de les obres del Pantà. Prengué primerament la paraula el delegat del Govern, Sr. Polo Oñín, qui en sentides paraules expressà la pena que li havia causat la mort del Sr. Jordà, dedicant-li un fervorós record, guardant-se seguidament un minut de silenci en son record. En igual sentit s'expressaren els Srs. Ferran i Ordís, remarcant tots la constant i laboriosa gestió del difunt en favor del Pantà.

Els principals actes que se celebraran amb motiu de la col·locació de la primera pedra seran els següents: El dia 11, a la una de la tarda, arribada dels Ministres Srs. Lerroux i Marraco, del Sr. Pic i Pon, passant-se revista a les tropes de la guarnició, amb desfilè militar. A dos quarts de dues, recepció Oficial d'autoritats i personalitats a la Casa de la Ciutat, donant un concert, durant la mateixa, la banda de música del Batalló. A les dues, a l'Hotel Palace, banquet amb que les autoritats municipals, sindicats i personalitats obsequiaran als Ministres i demés acompanyants.

A les 3 de la tarda s'organitzarà una caravana d'automòbils en els quals tots els elements interessats i convidats es traslladaran al Pla de Martís, del terme d'Espolla, per a efectuar l'acte Oficial de la col·locació de la primera pedra de les obres del Pantà, que tindrà lloc a les 4 de la tarda. A dos quarts de cinc es donarà per acabat l'acte, despedint-se seguidament les autoritats.

La comissió organitzadora, tinguent en compte el recent dol per la mort del senyor Carles Jordà, que tant s'havia desvetllat sempre per tot lo del Pantà, ha acordat la supressió dels demés festeigs públics que tenia en projecte. No obstant recomana amb tot interès que es doni una cordial i entusiasta acollida als representants del Govern de la República i Generalitat endomassant els balcons i altres actes adients.

Per a llogar Casa Torre amb jardí. Carrer Anselm Clavé, 44, (abans Sant Llätzer). Figueres.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, i festa del Neixament de la Mare de Déu, a les vuit, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria, amb missa, visita a la Verge Immaculada i explicació del Sant Evangeli; la missa serà aplicada en sufragi de l'associació difunta Generala Llandrich, A. C. S. i a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les 10, ofici; a les onze, missa i explicació catequística; a la tarda a les tres, ensenyança de catecisme als infants; i a dos quarts de cinc, res del sant rosari, visita al Santíssim i oració mental.

Dilluns, es començarà el septenari als Dolors gloriosos de la Mare de Déu, amb missa cada dia, a les deu, i funció pròpia, a les set de la tarda.

Dimarts, a dos quarts de nou, missa i començ de la novena al gloriós màrtir Sant Ferriol.

Dissabte, es diran misses a l'altar del Sant Crist fins a les onze; a les deu, solemne ofici, i cant de la Salve, i a les set de la tarda, res de la corona a la Mare de Déu al Peu de la Creu, i exercicis del septenari.

Diumenge, tercer de mes dia 15, en totes les misses es passarà col·lecta a favor del Culte i Clerecia.

A les vuit, missa de comunió reglamentària de la Lliga Parroquial de Perverança.

Quaranta Hores.—Església de Sant Antoni.

Eclesiàstiques

Exercicis Espirituals per a Sacerdots.—A la Residència de la Congregació de la Missió de Figueres, Vilallonga 9, es donarà, a. D., una tanda d'Exercicis Espirituals per a Sacerdots, des del 28 al 28 de setembre, ambdós inclosos.

Es prega als Srs. Sacerdots que s'han inscrit condicionalment, que facin l'inscripció definitiva o que la retirin el més aviat possible, si ho ténen per convenient, per a fer lloc a altres inscripcions, puix el nombre de cambres és força limitat.

Dr. Salvador Estrader

ESPECIALISTA EN MALALTIES DE NAS, GOLA I ORELLES I LA SEVA CIRURGIA

EX-METGE OTO - RINO - LARINGÓLEG DE
L'HOSPITAL DE LA SANTA CREU I SANT
PAU DE BARCELONA

VISITES DE 10 A 1
HORES CONVINGUDES

FIGUERES

Carrer Junquera, 5, 1.^{er}



NOTICIES Compreu

Com ja saben els nostres lectors, per haver-ho ja ressenyat tota la premsa barcelonina, revestí una grandiosa importància, el magnè Aplec Català, que va tenir lloc diumenge passat a les Fonts de la Moixina de la ciutat d'Olot, organitzat per la Federació de Joventuts de Lliga Catalana. En aquest acte hi feren interessants parlaments, entre altres, els diputats a Corts senyors Charles Badia i Malagrida i Joan Ventosa i Calvell. Sentim que la manca d'espai ens privi del goig d'ocupar-nos-en amb més extensió, sobretot ressenyant els magnífics discursos dels citats diputats.

Es llogaria Casa amb cinc dormitoris i a ésser possible jardí, es pagarien 15 Duros al mes. Raó en aquesta administració.

El zelós Paul i amic caríssim, Rvnd. P. Joan Coll, ha marxat ja a la seva nova Residència de Palma de Mallorca, on estarà definitivament fins que disposi altre cosa els Superiors. Al donar-li el nostre més afectuós comiat, molt celebrariem el seu retorn a aquesta Residència a no tardar. Per a substituir-lo ha estat destinat a Figueres el parent del P. Coll, del mateix nom i cognom, a qui hem tingut ocasió de saludar ben afectuosament. Sia benvingut.

Per a vendre Casa, pati i hort, situats al carrer de Pujades n.º 34. Raó en aquest Administració.

Encara no ens es possible acabar en el present número la ressenya de la sessió del Ple de l'Ajuntament del mes passat. Ho farem, si Déu ho vol, en el vinent. La ressenya del Ple d'aquest mes l'insertarem seguidament acabada l'altra. Ara solament podem avançar que, en virtut d'una votació adversa, sobre els retols del Parc Bosc que pretenia l'Alcalde fossin escrits sols en castellà, en contra els vots de les minories unides que votaren, en n.º. de 12, de que ademés se'n hi possin al costat altres en català, com s'havia fet fins en temps de la Dictadura, dimiti l'Alcaldia el Sr. Moradell i la tinència el Sr. Soler Grau. Actua doncs actualment d'Alcalde el Sr. Coll de Cendra fins a la nova elecció, que Déu vulgui que es faci amb la màxima serenitat i en el major interès de la ciutat.

Joan Sutrà Viñas
Assabenta a les seves amistats el trasllat del seu domicili i **Taller de Pintura Decorativa** a la casa situada en la nova urbanització del costat dret del Camí Vell de Vilafant, i li es grat oferir-les-hi els seus serveis. Telèfon n.º 9, FIGUERES.

Escola Nocturna de l'Asil Vila Llonga. S'assabenta als pares de família a qui interressi que en aquest establiment s'obrirà la matrícula el 9 del present mes, i que des d'aquest dia començaran les llaques escolars.
Utilitzeu al vostre cotxe el millor carburant "CARBOHYD" i obtindreu el màxim rendiment del seu cotxe i econòmicament oli i gasolina. Distribuidor exclusiu per a Catalunya **Triomf Auto Service.**

Xocolata COMET

amb participació a la
«Loteria Nacional»
SALUD CLASSE QUALITAT FINA
Xocolata pur Cacao i Sucre. - Preu 1'25 ptes.

Si hom treu la grossa pot guanyar-se 1.200 pessetes

SORTEIG
11
OCTUBRE
1935

Dijous al vespre, amablement invitats pel Sr. Alfons Puig, assistiren a l'obertura del local on te instal·lat el seu Consultori d'Oftalmologia, havent se reunit en el mateix bon nombre de professionals i amics del nou oculista. Ens mostrà les diferents dependències i instal·lacions, que es troven amb la màxima comoditat i asepticitat, essent digna d'esmentar que tots els materials i mobles empleats han estat adquirits i treballats en aquesta ciutat, excepte, com se suposa, el material clinic i mèdic. Els assistents foren obsequiats pel Sr. Puig i família amb xampany i pastes.
Felicitem a l'amic Oculista per la cura amb que ha montat el seu despatx clinic de malalties de la vista i li augurem un bon encert en la seva actuació.

L'èxit dels seus viatges en automòbil, depend de les bujies, verifiquem el seu funcionament amb el moderníssim aparell de que disposa el **Triomf Auto Service.**

Contrariament a lo indicat en el número anterior, l'obertura de les classes de piano i solfeig de la professora Senyoreta Bonal no començaran fins al proper dia 15 del corrent.

Per arrendar Casa torre recent construïda. Tot confort. Informarà: PROCURADOR GOU - Carrer Nou, 18, 2. on - Figueres.

Ha mort en aquesta ciutat, confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica, el bondadós i acabalat senyor Abdón Cusi Jordà. Als seus fills, apreciats amics nostres, i demés família expressem les nostres sentides condolències. A. C. S.

LITORAL Finques rústiques i urbanes compra i venda. Agent matriculat J. Serra. - F. Macià, 74. - Mataró.

El diumenge, al dirigir se l'auto del Sr. Salleras a Cadaqués, al passar-li al davant altre que anava en la mateixa direcció, fou agafat per aquest i tirat sobre un acopio que el volcà, llançant a fora al xofer Artur Salións i al Sr. Naveira, gendre del Sr. Salleras que l'ocupava. Aquest sufrí ferides de poca consideració, però el xofer rebé forta commoció cerebral i fractura de la munyeca de la mà esquerra havent estat conduït al Hospital, on és convenientment assistit i bastant millorat en son estat general. Sentim l'accident i desitgem complet restabliment als ferits.

Per a vendre a molt bon preu 1 carro de cadenes de 2 bocois, 1 carro de transports, 1 carret tartana, Bocois per a transportar vi i oli.
Raó J. Juanola, Carrer de les Rodes, n.º 7, Figueres.

La setmana passada estigué a Roses, en visita d'impecció, el director general de Pesca, Sr. Lluís de Garay, sortint després cap a Tarragona, on tingué lloc l'assemblea pesquera, juntament amb el delegat regional Sr. Fernandez Anton.

L'Estació de servei que l'atendrà millor i amb major rapidesa **Triomf Auto Service.**

Nota suplicada. - La societat de Mestres Sastres «La Confianza» d'aquesta Ciutat, prega als senyors Socis i no socis de Figueres i Comarca, tinguin a bé enviar les llistes dels seus clients morosos al President de l'esmentada Societat durant la primera quinzena del present mes.

Favor que espera de tots els col·legues pel bé mutu.
Figueres Setembre del 1935. - La Junta.

Casa en venda de dos pisos i espaiosa planta baixa, aigua corrent, gran jardí, palomar i galliners.
Raó en aquesta Administració.

Dilluns al matí començaren els treballs de la construcció de la carretera del servei del Pantà de Crespià, en quals obres hi estan empleats nombrosos obrers d'aquells pobles veïns.
Renteu el vostre cotxe, engraseu i netegeu els baixos amb maquinària moderna al **Triomf Auto Service.**

Ha estat nomenat delegat del treball interi de les comarques de Girona el Sr. Antoni de Espona Puig.

Es ven una màquina d'escriure marca «UNDERWOOD», preu reduït. Raó, Avinguda de la República, n.º 11 Tenda.

La formosa estàtua grega, trobada recentment a Empúries en les escavacions, estarà exposada durant el pròxim mes en el Museu d'Empúries, per a que pugui ésser admirada pels visitants de les ruïnes abans d'ingressar en el Museu Arqueològic de Barcelona.

Neumàtics d'ocasió de mides poc corrents els trobarà al **Triomf Auto Service.**

Ha estat nomenat, en virtut de concurs d'oposició Jefe de Negociat de segona, encarregat de la representació i defensa de la Generalitat davant dels tribunals del territori de la Comissaria de Girona, l'advocat Sr. Ramon Xifra Riera.

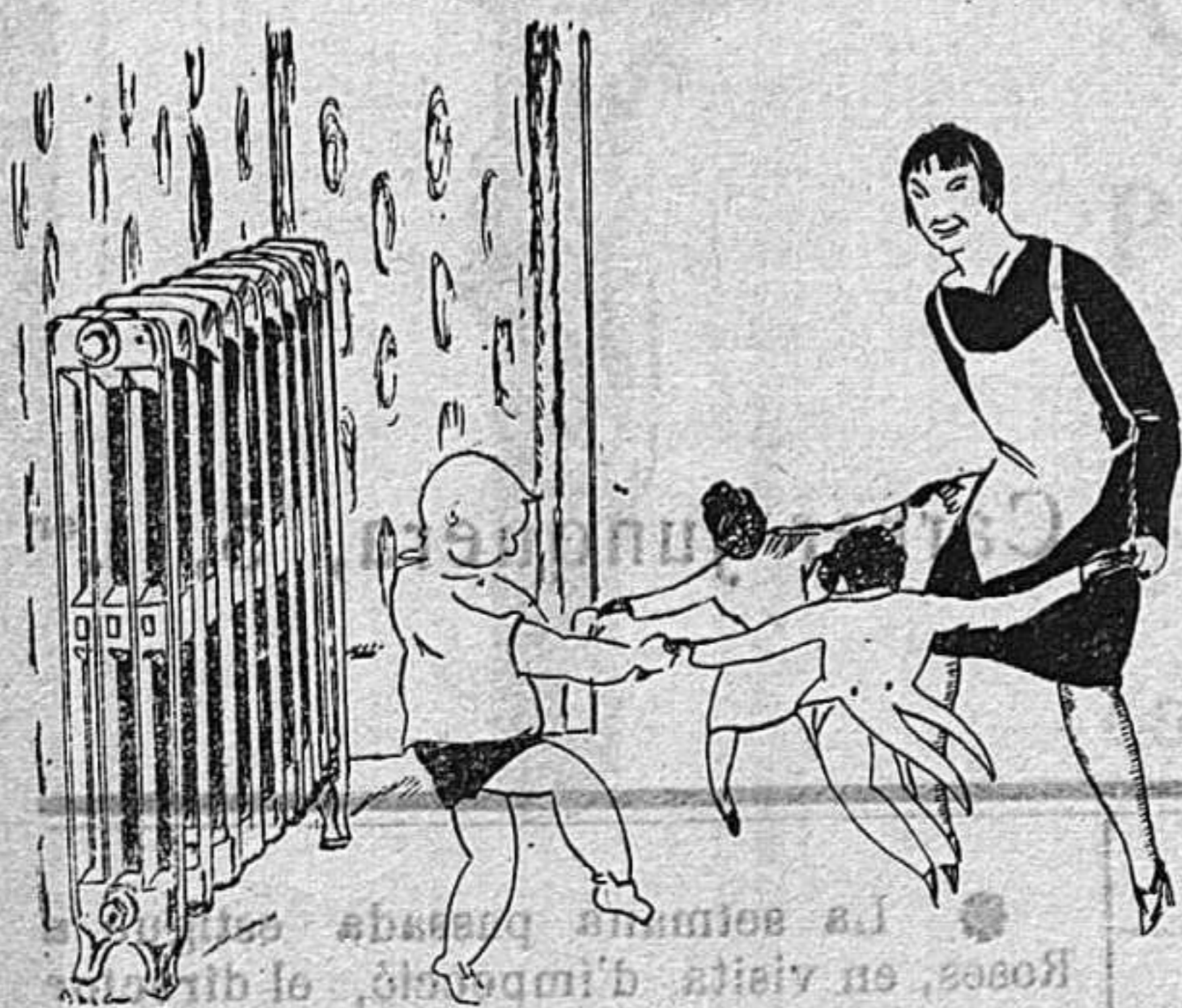
A la **Fàbrica de Nines**, Avinguda de la República, 135, es venen rams i tòies per a les Festes Majors, com també altres objectes adients.

Tenda de Comestibles de **Manel Junca**
Especialitat en Cafè, Arròs i Vi de qualitat insuperable.
Carrer Alt de Sant Pere
FIGUERES

Instal·lacions de Calefacció Central Ideal Clasic, Thermos i Sanejament modern

Ramon Imbert Puigferrer

Casa fundada
l'any 1892



Immillorables instal·lacions realitzades en les poblacions d'Agullana, Culera, Cadaqués, FIGUERES, Girona, Palafrugell, Vilafant i Ventalló.

Vertadera casa de confiança. - Cada nova instal·lació, una nova i bona referència

Despatx i sala d'exposició:

Carrer de la Portella, núm. 1 :: FIGUERES

(AL CENTRE DE LA CIUTAT)

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

Publicats en el Butlletí Oficial de la Generalitat de Catalunya núm. 243 del dia 31 d'agost prop-passat els anuncis de les segones subhastes de les obres del ram de fusteria per a la construcció de la nova Casa de la Ciutat, corresponents als lots números 1 i 2 (planta baixa i planta noble respectivament) per mitjà d'aquest anunci es recorda que, conforme els terminis assenyalats, l'acte de les dites subhastes tindrà lloc el dia 19 d'aquest mes, al saló Consistorial, a les hores ja indicades en els respectius anuncis, i que la representació de plecs per a cada subhasta pot fer-se fins a dues hores abans de la celebració de cada una, al Negociat de Foment —on radiquen els expedients i es facilitaran totes les dades que hi siguin demanades—, a l'Alcaldia, al registre d'entrades de la Secretaria o al despatx de qualsevol Notari d'aquesta ciutat.

Figueres, 3 de setembre del 1935.

El Secretari,
O. SANTALÓ

Escola d'Arts i Oficis de la Fundació Joan Clerch amb la cooperació de la Generalitat i de l'Ajuntament.

MATRÍCULA.

Des del dia 9 al 30 inclusiu, del mes actual, queda obert el termini d'inscripció a la Matricula d'aquesta Escola per als següents grups d'ensenyances:

Arts de la Fusta. — Arts del Ferro. — Arts de la Música. — Ensenyances per a mestres de cases. — Nocions generals i Història de l'Art.

Les peticions d'inscripció es faran a les Oficines municipals per mitjà d'un imprès que es facilitarà, de dotze a dues de la tarda dels dies feiners.

Regiran les regles establertes per als cursos anteriors, entenent-se que els alumnes que hi assistiren tenen preferència.

Figueres, 3 de setembre del 1935.

El President accidental,
LLUIS COLL DE CENDRE

ESPORTIVES

Futbol

Resultat de diumenge

Banyoles F. C. 2 — U. E. Figueres, 5

Demà al Camp Municipal

C. D. America de Barcelona — U. E. Figueres

Aviso a los Herniados

El Director del INSTITUTO DE HERNIOLOGIA «NOTTON» de BARCELONA tiene establecida una visita mensual fija en

el PRIMER SABADO de CADA MES en el HOTEL PENINSULAR de 8 a 12 mañana. Consúltelo su caso completamente gratis y sin el menor compromiso.

EL INSTITUTO NOTTON le ofrece las máximas garantías, por su gran crédito y muchos años de práctica.

POR su reconocida competencia y seriedad. POR sus perfectos aparatos, última palabra de la ortopedia moderna (patentados) premiados en varias exposiciones, y adoptados por todas las eminencias médicas.

POR su tratamiento científico (registrado) con el que han conseguido su curación tantos herniados.

POR sus precios módicos al alcance de todo el mundo.

TRATAMIENTO Y CURACIÓN DEL HIDROCELE, FAJAS MEDICALES para Obesidad, Eventraciones, Matriz caída, Riñon móvil, Embarazo, Descenso del estómago e Intestinos, Operados, etc.

J. Notton Cirujano ortopédico, CASA CENTRAL — BARCELONA Ronda Universidad, n.º 7-1.º. Visita todos los días laborables de 10 a 1 y de 4 a 8. Festivos entre semana de 10 a 12 Teléfono 10985.

Acadèmia Passolas

Carrer d'En Pep, 30, baixos

Cursos de PIANO: Elemental, Superior i de perfeccionament, Solfeig i Teoria-LLIÇONS PARTICULARS i A DOMICILI

Avis important: Atenent als insistents precs de varis deixebles i a l'ensens per a donar facilitats als aficionats a la composició, el **Mestre Passolas** es complau en assabentar al públic haver decidit obrir un **Curs d'Harmonia** el primer d'Octubre per als que vulguin aprofitar-s'en.

Citroën torpedo

4 places

magnífica ocasió

BON PREU

Garatge Sport :: de Viarnés i Navarra
Carrer 28 de Maig, 11 :: FIGUERES

Concepció Bonal

PROFESSORA DE PIANO i SOLFEIG

ofereix els seus serveis de Música per a donar lliçons a hores convingudes a tots els que ho desitgin en el seu estatge d'aquesta ciutat, Carrer 14 d'Abril, 7, 1.º (abans Sol d'Isern, 7).

GENERES DE PUNT

Jacques

Abans d'efectuar les vostres compres feu una visita a n'aquesta casa i estalviareu diners.

Avinguda Wilson, 4 - Figueres

Garatge

Triomf Auto Service
de Martí Quintana Barrera

Avda. de la República, 167 (carrer Nou). Teléf. 239 R. - FIGUERES

Finques

L'ACTIVA.-Plaça del Sol, n.º 8, baixos. Figueres.

Sastreria Ymbert

Distinció i economia

Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutlla) número 3 Figueres.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili:
RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES

Cases per a vendre

Carrer de Sant Rafel 21, cantonada Santa Margarita, 1
Raó: Joaquim Camps, carrer Nord, 46

Petit establiment

per a vendre. Preu 850 duros
Raó en aquesta Administració.

Acció Popular Catalana

La minoria d'Acció Popular Catalana, que deliberadament ha vingut guardant silenci davant el lamentable espectacle d'aquells partits que han pres el Consistori com a escenari de les seves lluites polítiques, amb evident perjudici de la bona administració municipal, creu convenient fer pública la seva protesta davant una tal actuació, fent constar al mateix temps l'apartament amb què en tots moments s'ha mantingut l'entorn d'aquesta mena de qüestions.

Si alguna vegada aquest minoria, s'ha vist obligadament en el cas d'intervenir, ho ha fet únicament amb un esperit de concòrdia i procurant suavitzar unes lluites que uns imprudentment han provocat i altres indegudament exacerbat.

Entenem que els Ajuntaments no són mai organismes amb una finalitat política, i sí amb una més primordial administrativa. Aquesta característica deu ésser més remarcada encara en les actuals circumstàncies, tota vegada que, havent estat creades les actuals corporacions com a conseqüència d'un estat d'excepció, que no havem pas precisament nosaltres motivat, s'imposa un major tacte, a fi de fer ben aviat possible el retorn de la més completa normalitat política, cosa que, Acció Popular Catalana ha sincerament desitja.

En conseqüència, d'una manera definitiva volem fer constar, que en lo successiu aquesta minoria s'oposarà, sense que pugui ésser mai interpretat com a exposició d'un criteri polític determinat, a totes les qüestions que puguin tenir un caire polític, si novament, cosa que no esperem, es plantejessin.

Volem també remarcar, que si hagués estat per tothom acceptat el repartiment dels càrrecs de l'administració municipal, en la forma que nosaltres amb desinterès evident sacrifici al seu degut temps varem preconitzar, no haurien estat possibles certes actuacions, i evidentment, no hauria fet falta actituds heroiques i aparatoses, amb el fi d'evitar-les.

Si tots els partits que tenen avui representació en el municipi, volen ben sincerament que no torni un estat de coses, que per lo recent ningú deuria haver oblidat, si tots ells en acceptar els càrrecs que els foren assignats, no volien fer altra cosa més, que l'obra que Figueres té el dret d'exigir-los, no els serà difícil d'ara endavant signi quina signi la seva ideologia política, coincidir en el desig comú, d'una recta i profitosa administració. Per aquest camí ens trobaran sempre disposats a una intensa col·laboració.

Lluís Coll de Cendra. — Gabriel Borrás. — Eduard Pabó. — Joan Bisbal. — Josep Alonso. — Bonaventura de Portola.

S'ofereix jove per a contable a hores, immillorables referències, preu módic. Raó en aquesta Administració.

Isidre Serra ofereix a preu baratíssims mantes impermeabilitzades, de gran duració. (Marca registrada «Rublon» 890). Carrer Antoni Agramont, 15. — Castell d'Empúries.

DR. DAUSA

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.

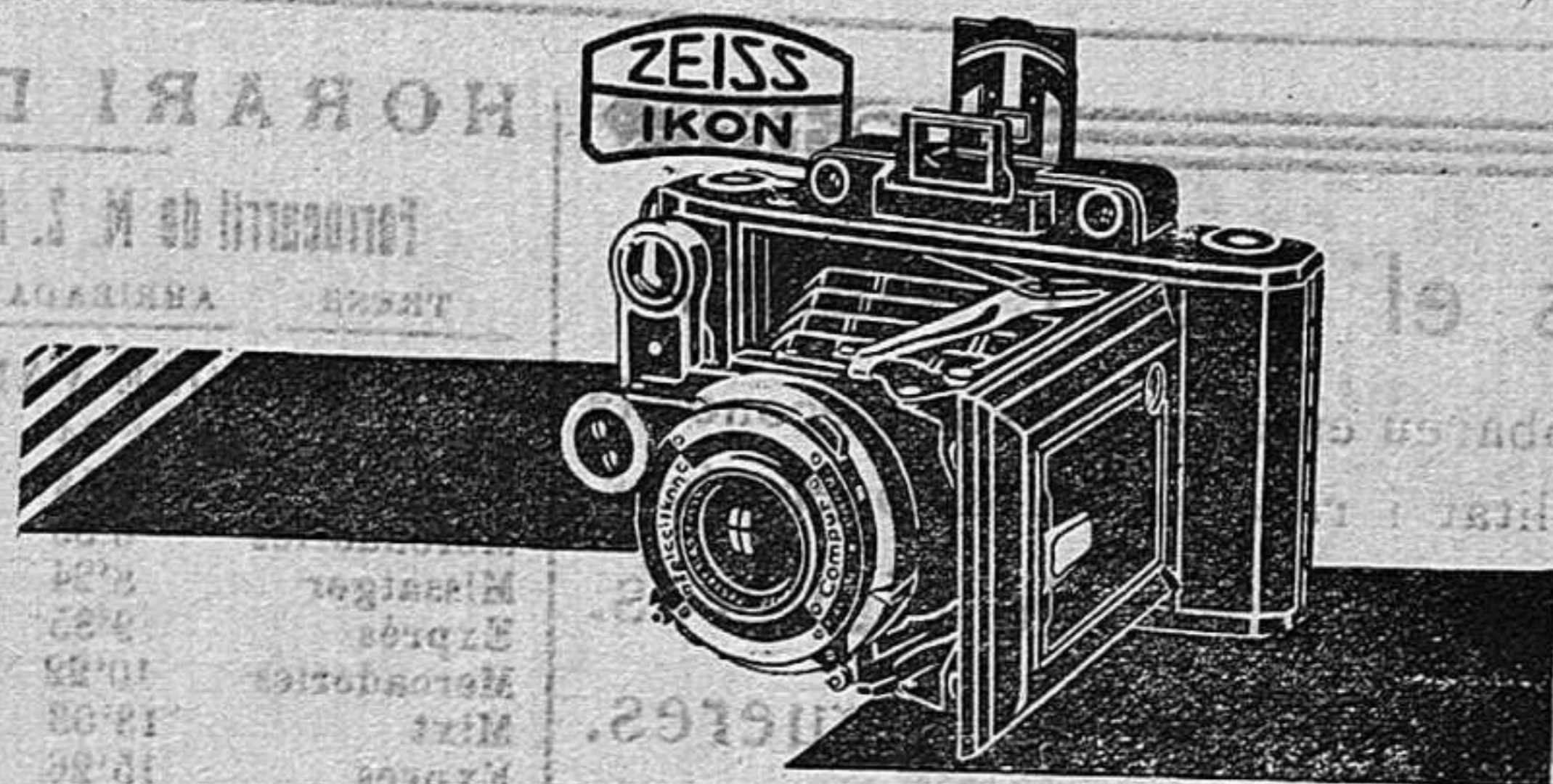
El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

Quant surti d'excursió...

no deixi d'emportar-se un aparell fotogràfic, ja que així podrà obtenir el record més fidel i perdurable.

Tenim existència de diversitat de models, però recordi que



ZEISS IKON

és la marca insuperada.

Agència Oficial



El Siglo

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

GRAN COLCHONERIA

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Canas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Insenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.
Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehaocen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



Llibreria Canet

La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7
(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris
revistes i llibres.

Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general
Especialitat en malalties de l'aparell respiratori

S'admeten iguales

CONSULTA:
de les 11 a dos quarts de 2

Av. nuda de la República, 43, pral. 2.ª
FIGUERES

ESTALVI D'INERS.

Usant l'acreditada

"LAMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada
LAMPARA METAL

Especialitat en la
BOMBA BLOCH
Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23
FIGUERES

El que diuen els guarits:

La tos no em deixava dormir

diu en Josep Vicedo, habitant a Elche (Alacant), Carretera de Crevillante, número 9,

al certificat de guariment que ha tingut la gentilesa de trametre'ns, en el qual diu que sofria d'una bronquitis amb molta tos, des de 1933, i que el mateix a l'estiu que a l'hivern sempre estava constipat, la tos no li permetia conciliar la son i que amb la CURA N.º 15 DE L'ABAT HAMON s'ha guarit completament.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

posseixen un extraordinari poder de guariment, gracies a la perla que componen. Exerceix una energica depuració i renovació orgànica que restableix l'equilibri de la salut sense necessitat de règim alimentici. No perjudica ni produeix trastorns perquè no conté tòxics ni estupefaents, només PLANTES sanes i benefactores.

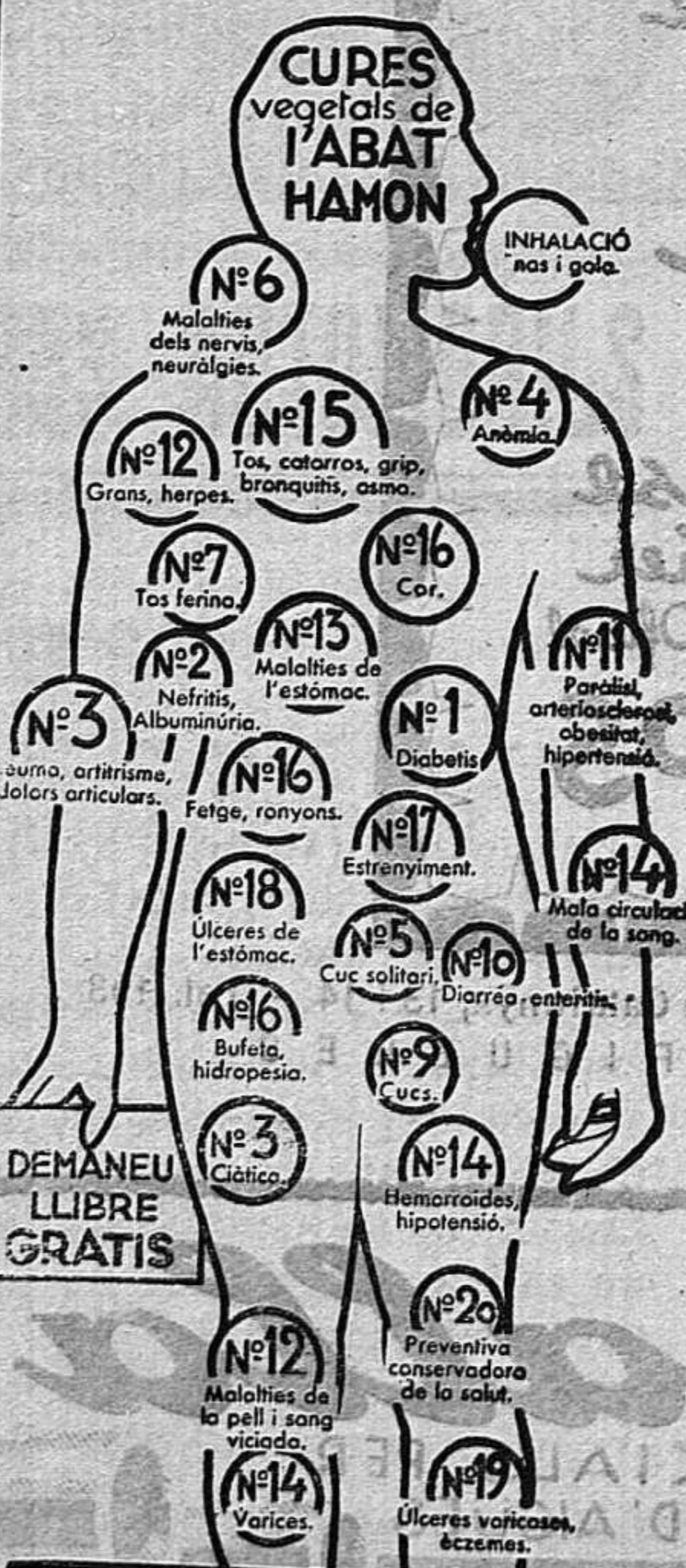
Son econòmiques, només costen 25 cts. al dia

Gratuit

i sense compromís rebra vostè l'interessant llibre "La Medicina Vegetal", del doctor Sabin, que ensenya la manera de guarir les malalties per mitjà de plantes i el "Boletín Mensual" "Lo que dicen los curados".

Nom.....
Carrer.....
Ciutat.....
Provincia.....

Enviu aquest cupó com a imprés amb segell de dos cèntims a LABORATORIS BOTANICS I MARINS, Ronda de la Universitat, 6, BARCELONA.



Meravellós mètode de curació per mitjà de PLANTES, descobert per l'ABAT HAMON.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIÓ-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'14	5'16	1.ª 13.ª
Correu	5'52	5'58	1.ª, 2.ª, 13.ª
Mercaderies	6'35	6'49	2.ª 13.ª fins G.
Mixtatger	8'24	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'35	9'36	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'22	—	3.ª
Mixt	13'03	13'22	2.ª 13.ª
Exprés	15'26	15'28	1.ª 13.ª
Omnibus	17'50	17'58	2.ª 13.ª
Mercaderies	20'15	20'24	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mixtatger	—	5'29	3.ª
Mercaderies	7'08	7'26	2.ª 13.ª, surt G.
Correu	10'19	10'29	2.ª 13.ª
Exprés	11'18	11'20	1.ª 13.ª
Mixt	13'28	13'40	2.ª 13.ª
Mixt	15'48	—	2.ª 13.ª
Exprés	16'28	16'28	1.ª 13.ª
Correu	19'19	19'24	1.ª, 2.ª, 13.ª
Exprés	20'35	20'37	1.ª 13.ª

Le damos de 20 a 50 duros por su mal receptor, aunque esté inútil

Infórmese en cualquier Representante Oficial

PHILIPS

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Ciáticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Múltiple antituberculosa de Catalunya Secció de la Comarca de Figueres.

Consulta gratuita en el Dispensari de l'Hospital els dilluns, dimecres i divendres de les 6 a dos quarts de 8.

— Per a vendre Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

En Venda

Comerç de Camiseria i Novetats, en punt cèntric d'aquesta ciutat.

Bona clientela

Raó en aquesta Administració

— Es fan reparacions

de tota classe de nines a la Fàbrica que hi ha montada en aquesta ciutat, Avinguda de la República 135. Telèfon, 50 B.

— Es ven per retirar-se del negoci la Sastreria FORT.

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31